



# flamenco

▀ PARATI **MADRID** FOR YOU ▀

*i*MADRID!



# MADRID PARA TI **flamenco**



Madrid es la capital mundial del flamenco. Disfrutar de una velada en cualquiera de sus tablaos puede ser una experiencia inolvidable. Para ver, escuchar y estremecerse de emoción al tiempo que se degustan los platos con más sabor de la gastronomía española.

Madrid is the world capital of flamenco. An evening at any of the city's tablaos, or special flamenco clubs, is a truly memorable experience. And as you watch, listen and tingle with emotion, you can also savour some of the most delicious Spanish dishes.

¿Qué es el *duende*? Difícil respuesta. Quizás, un poder o un talento intangible, algo misterioso que todos pueden sentir pero nadie puede explicar. “*El duende no está en la garganta, el duende sube por dentro desde la planta de los pies*”, tal y como decía Federico García Lorca, que afirmaba también que de él sólo se sabe “*que quema la sangre*”. Descubrirlo es posible en Madrid, en cualquiera de los tablaos de la ciudad donde, cada noche, el flamenco más puro se reivindica como patrimonio cultural universal. Incomparables lugares de reunión donde disfrutar, entre amigos, de los mejores espectáculos y de los mejores platos de la gastronomía nacional.

El flamenco es una forma de comunicación, un arte con mayúsculas que se transmite de generación en generación desde hace siglos. Y Madrid es su capital mundial. Para ser estrella del baile y del cante jondo, hay que triunfar aquí. Autenticidad, calidad y variedad son las palabras que describen la programación de nuestros tablaos, en los que el silencio se rompe de pronto cuando suena una guitarra, un *quejío*, un taconeo sobre el escenario. Tapas, vino y pasión, mucha pasión, inspiración y técnica. Una experiencia emocionante, con los sentimientos a flor de piel, que hay que vivir para poder contarlo.

Si quieres ver el mejor flamenco, ¡ven a los tablaos de Madrid!

**[tablaosmadrid.com](http://tablaosmadrid.com)**

What is *duende*? A difficult question to answer. Perhaps an intangible power or talent, a mysterious quality that everyone can perceive but no one can explain. “The *duende* is not in the throat; the *duende* surges up inside, from the soles of the feet,” is how Spanish poet and dramatist Federico García Lorca described it. He also said that the only thing we know about it is that “it burns the blood”. In any case, you can certainly experience *duende* in Madrid. Every night, at any of the city’s *tablaos*, you can hear flamenco in its purest state, doing justice to its status as a universal cultural heritage. These popular clubs are truly unique, offering a magnificent opportunity to enjoy the finest shows and some of Spain’s finest cuisine.

Flamenco is a form of communication, an Art (with a capital ‘A’) that has been passed down from generation to generation for centuries. And Madrid is the world capital. To make it as a flamenco star, be it as dancer or performer of *cante jondo*, the most profound type of flamenco singing, you have to make it here. Authenticity, quality and variety are apt descriptions of the programmes at our *tablaos*, where the silence is suddenly broken by the strumming of a guitar, a *quejío* (lament), or heels stamping away on the stage in the traditional *taconeo*. Tapas, wine and passion—lots of passion—inspiration and technique. A thrilling, spine-tingling experience that only those who have lived it can describe.

If you want to see flamenco at its best, at its purest, come to one of Madrid’s *tablaos*.

**[tablaosmadrid.com](http://tablaosmadrid.com)**





## TABLAOS FLAMENCOS FLAMENCO CLUBS

La Asociación de Tablaos Flamencos de Madrid reúne a los tablaos más importantes de nuestra ciudad.

The Madrid Association of Flamenco Clubs represents the city's important tablaos.

### 1 Corral de la Morería

✉ Morería, 17

👁 ÓPERA

☎ 91 365 84 46

🌐 [www.corraldelamoreria.com](http://www.corraldelamoreria.com)

Inaugurado en 1956, junto al Palacio Real. Sus muebles, ménsulas árabes y farolas de los siglos XVIII y XIX permiten retroceder en el tiempo y situar al visitante en un decorado que recuerda los genuinos tablaos de los orígenes del flamenco.

Opened in 1956, beside the Royal Palace. The furnishings, Arab corbels and lamps from the 18th and 19th centuries take visitors back in time, creating an ambience that recalls the original *tablaos* where flamenco first became popular.

### 2 Torres Bermejas

✉ Mesonero Romanos, 11

👁 CALLAO / GRAN VÍA

☎ 91 532 33 22

🌐 [www.torresbermejas.com](http://www.torresbermejas.com)

Impresionante sala, inaugurada en 1960, que reproduce el interior de las Torres Bermejas de la Alhambra de Granada. Camarón de la Isla actuó durante doce años aquí, donde conoció a otro grande: el guitarrista Paco de Lucía.

Impressive club which opened in 1960 and recreates the interior of the Bermejas Towers at the Alhambra in Granada. Camarón de la Isla performed here for twelve years, and met another flamenco great: guitarist Paco de Lucía.



### 3 Café de Chinitas

✉ Torija, 7

📍 SANTO DOMINGO / ÓPERA

☎ 91 547 15 02

🌐 [www.chinitas.com](http://www.chinitas.com)

En los bajos de un viejo y bello palacio del siglo XVII del centro histórico de Madrid. Por su escenario, famoso por los vistosos mantones de Manila que lo decoran, ha desfilado una larga constelación de estrellas del flamenco.

It occupies the ground floor of a handsome 17<sup>th</sup>-century palace in Madrid's historic centre. Its stage, which is famous for the colourful Manila shawls that decorate it, has hosted a vast constellation of flamenco stars.

### 4 Las Carboneras

✉ Conde de Miranda, 1

📍 ÓPERA / SOL

☎ 91 542 86 77

🌐 [www.tablaolascarboneras.com](http://www.tablaolascarboneras.com)

En la zona más castiza de Madrid, en los bajos del antiguo palacio del Conde de

Miranda. El tablao combina a la perfección una imagen y estilo vanguardistas con lo mejor del flamenco actual.

Located in the most authentic part of Madrid, on the ground floor of the old Count of Miranda palace. The ultra-modern image and style of this tablao offer a perfect backdrop for the finest contemporary performers.

### 5 Las Tablas

✉ Plaza de España, 9

📍 PLAZA DE ESPAÑA

☎ 91 542 05 20

🌐 [www.lastablamadrid.com](http://www.lastablamadrid.com)

Un espacio de encuentro para la estimulación de los sentidos. Un lugar para el arte y todo el poder creativo y la pasión que emana siempre el flamenco.

A venue that stimulates the senses. Home to the art, creative power and passion that are synonymous with flamenco.

## VOCABULARIO BÁSICO

### PALMAS

Acompañamiento acompasado para baile y cante, que consiste en golpear los dedos de una mano en la palma de la otra. Son de dos tipos: sordas, con las manos ahuecadas, y secas, con las palmas de la mano abierta.

### PALO

Nombre que recibe cada estilo del cante.

### ZAPATEADO O TACONEO

Es la forma de llevar el ritmo de los diferentes palos con los pies. Tiene distintos nombres según la parte del pie que se use: golpe, planta o media planta, punta y tacón.

### BULERÍA

Es uno de los palos flamencos más alegres. El nombre deriva de las palabras burlería (burla) y bulla (fiesta, jaleo). La mayoría de los palos de 12 tiempos, como las alegrías o la soleá, terminan siempre por bulerías.

### ¡OLÉ!

Interjección de origen árabe que se utiliza para animar, aplaudir o jalear a los artistas.

### CANTE JONDO

El más genuino cante andaluz, de profundo sentimiento, tal y como lo define la Real Academia Española. La palabra "jondo" puede proceder, o bien del vocablo hondo pero tal y como lo pronuncian en Andalucía (con la hache aspirada), o del término hebreo *jom-tob*, que quiere decir día de fiesta. El compositor Manuel de Falla consideraba que el cante jondo era el cante antiguo, mientras que el cante flamenco era el moderno.

### CANTAOR

En flamenco, a los intérpretes se les denomina cantaores y no cantantes. A los que bailan, bailaores, y a los guitarristas, tocaores.

### CAJÓN

Instrumento de percusión sobre el que se sienta el músico para transmitirle el ritmo con las manos. De origen peruano, fue introducido en España por el guitarrista Paco de Lucía, fascinado por su sonido tras una gira por el país andino.

### TRAJE DE VOLANTES

Vestido largo y entallado que llega hasta el tobillo, adornado con volantes en falda y mangas, utilizado en sus orígenes por las mujeres de etnia gitana. El más típico es el de lunares, aunque también puede ser liso. Eso sí, siempre de colores alegres.

## A BASIC GLOSSARY

### PALMAS

Rhythmic accompaniment for song and dance, consisting of tapping the fingers of one hand in the palm of the other hand. There are two types: sordas, a muffled clap made with cupped hands, and secas, a dry clap made with the palms of open hands.

### PALO

The different styles of song.

### ZAPATEADO OR TACONEO

Elaborate footwork to the beat of the different palos. It has different names according to which part of the foot is used: golpe (whole surface of the foot), planta or media planta (ball of the foot), punta (tip of the toe) and tacón (heel).

### BULERÍA

One of the most lively palos. Its name is a combination of burlería or burla ("joke" or "jest") and bulla ("frivolity", "racket"). Most of the 12-beat palos, like the alegrías and the soleá, end with a bulería.

### OLÉ!

Interjection of Arabic origin used to cheer, applaud or spur on the artists.



## CANTE JONDO

The most authentic Andalusian song, of profound sentiment, is the dictionary definition. The word jondo is thought to come from hondo, but as it is pronounced in Andalusia (with an aspirate 'h'), or from the Hebrew term jom-tob, which means day of festivity. The composer Manuel de Falla believed cante jondo to be the primitive form of the song and cante flamenco the modern version.

## CANTAOR

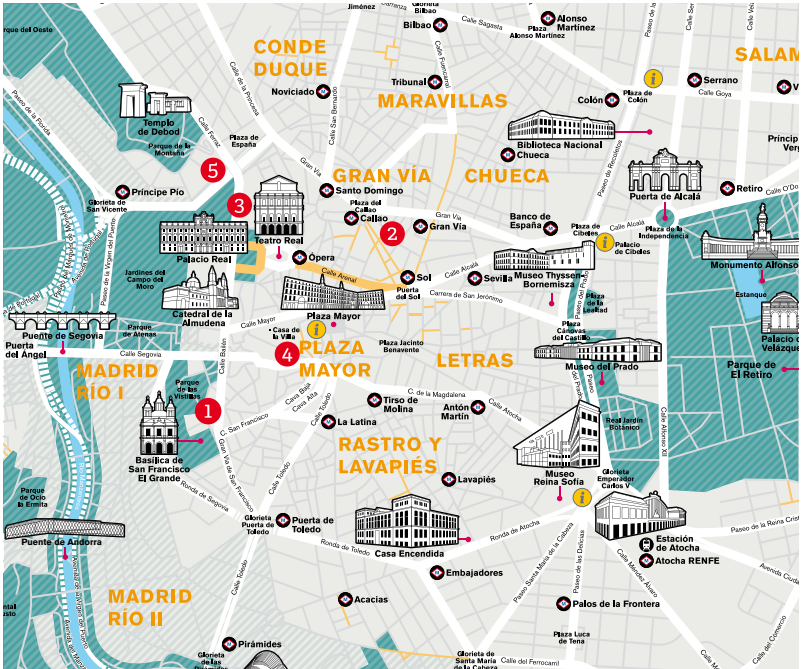
Flamenco vocalists are known as cantaors rather than cantantes, the usual Spanish word for singer. The dancers are called bailaores, and the guitarists, tocaores.

## CAJÓN

A percussion instrument on which the musician sits to keep the beat with his hands. Of Peruvian origin, it was introduced in Spain by the guitarist Paco de Lucía, who was captivated by its sound while on tour in Peru.

## TRAJE DE VOLANTES

An ankle-length tight-fitting dress with a flounced skirt and flounced sleeves, originally worn by gypsy women. It typically has a polka-dot pattern, although it can be plain as well, and is usually brightly coloured.



- 1 Corral de la Morería
- 2 Torres Bermejas
- 3 Café de Chinitas

- 4 Las Carboneras
- 5 Las Tablas

# M

## VISITAS GUIADAS

## GUIDED TOURS



## VISITAS GUIADAS OFICIALES

¿Quieres conocer Madrid de una forma diferente? Saber dónde vivió Cervantes, los rincones secretos del Madrid de los Austrias, cómo y cuándo se construyó el Palacio Real... Para ello la mejor opción es disfrutar de alguna de las 40 visitas semanales que Madrid Destino organiza, los 365 días del año, de la mano de guías profesionales, que te irán desvelando todas las curiosidades de nuestra ciudad. Son en nueve idiomas: español, inglés, francés, italiano, alemán, portugués, holandés, ruso y japonés. ¡Apúntate!

## OFFICIAL GUIDED TOURS

Do you want to explore Madrid in a different way? Discover where Cervantes lived, see the secret parts of the Hapsburg district, find out how and when the Royal Palace was built...? If so, then why not take one of the 40 weekly tours that Madrid Destino offers? There are tours 365 days of the year led by professional guides who will fill you in on all the curiosities about our city. And you can choose from nine languages: Spanish, English, French, Italian, German, Portuguese, Dutch, Russian and Japanese.

**¡No te pierdas la visita guiada *Madrid y el flamenco!*  
Don't miss the *Madrid and Flamenco* guided tour!**

### Información Information

Centro de Turismo Plaza Mayor /  
Plaza Mayor Tourist Center

✳ Plaza Mayor, 27

📍 [www.esmadrid.com/  
visitasguiadasoficiales](http://www.esmadrid.com/visitasguiadasoficiales)

@ [visitasguiadas@esmadrid.com](mailto:visitasguiadas@esmadrid.com)

☎ 91 454 44 10

📶 SOL 🎭 ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

### Venta de entradas Ticket sales

Centro de Turismo Plaza Mayor /  
Plaza Mayor Tourist Center

✳ Plaza Mayor, 27

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

☎ 902 221 424

📍 [www.entradas.com](http://www.entradas.com)

Red de Cajeros Bankia / Bankia ATMs

PRODUCTO  
OFICIAL

OFFICIAL  
PRODUCT

¡MADRID!